

STEVEN FRED BUTTERMAN

Curriculum Vitae

January 03, 2018

Office Address:
 Department of Modern Languages and Literatures
 University of Miami
 P.O. Box 248093
 Coral Gables, FL 33124-4650
 Phone: (305) 284-4858, ext. 8-7221
 FAX: (305) 284-2068
 E-Mail: butterman@miami.edu

Home Address:
 325 187th Street
 Sunny Isles Beach, FL 33160
 Phone: (786) 247-1591

HIGHER EDUCATION

University of Wisconsin-Madison	Ph.D.	May 2000
University of Wisconsin-Madison	M.A.	May 1996
University of Colorado-Boulder	B.A.	May 1993

ACADEMIC EXPERIENCE

University of Miami; Associate Professor of Portuguese & Director, Portuguese Language Program (Tenured, 2006): 2000 to present.

Middlebury College; Invited Instructor of Cultural Module: “(Counter) Culture and Contradiction in Brazilian Studies.” Levels 1.75 & 3. Portuguese Language School. July 23 – August 5, 2017.

Universidade LaSalle; Visiting Professor & Scholar. Graduate Program in Social Memory and Cultural Heritage: Seminar in Brazilian Culture, Gender Studies, and Human Rights.” August 9 - 17, 2017.

University of Miami; Director, Program in Women’s and Gender Studies. College of Arts and Sciences. 2011 to 2014.

University of Miami; Coordinator, Foreign Languages Across the Curriculum. Center for Latin American Studies. 2012-13.

University of Miami; Coordinator & Liaison, Interdisciplinary Studies Programs, College of Arts and Sciences. 2012-14.

University of Miami; Associate Chair, Department of Modern Languages and Literatures: August 2008 to 2011.

University of Miami; Assistant Professor of Portuguese & Director, Portuguese Language Program (Tenure-track); 2000 to 2006.

Tulane University; Richard E. Greenleaf Chair & Distinguished Visiting Professor of Latin American Studies and Scholar in Residence. Stone Center for Latin American Studies. Spring 2016.

Middlebury College; Invited Instructor of Cultural Module: “(Counter) Culture and Contradiction in Brazilian Literature.” Level 4. Portuguese Language School. July 23 – August 5, 2016.

Middlebury College; Invited Instructor of Cultural Module: “(Counter) Culture and Contradiction in Brazilian Literature.” Levels 3 & 4. Portuguese Language School. July 20 – August 3, 2015.

Middlebury College; Invited Instructor of Cultural Module: “Brazil: The Country of Paradox?” Levels 1.5 & 2. Middlebury Language Schools. July 21 – August 3, 2014.

Middlebury College; Invited Instructor of Cultural Module: “Brazil: The Country of Paradox?” Levels 1.5 & 2. Middlebury Language Schools. July 21 – August 3, 2013.

Beloit College; Senior Instructor and Coordinator; 1996-2000.

University of Wisconsin-Madison; Lecturer; Fall 1998-Spring 2000.

University of Wisconsin-Madison; Head Teaching Assistant; 1996-98.

University of Wisconsin-Madison; Teaching Assistant; 1994-1998.

Jung Society of Austin; Seminar Instructor; 1994.

PUBLICATIONS

SCHOLARLY BOOKS:

(In)visibilidade Vigilante: Representações midiáticas da maior parada gay do planeta. (Vigilant (In)Visibility: Journalistic Representations of the Largest Pride Parade on the Planet). São Paulo, Brazil: SJT Saúde, Educação, Cultura e Editora / nVersos, 2012.

Perversions on Parade: Brazilian Literature of Transgression and Postmodern Anti-Aesthetics in Glauco Mattoso. San Diego: San Diego State University Press, 2005.

COMPLETED BOOK MANUSCRIPT:

Brazilian Portugays: LGBT Language and Culture in Contemporary São Paulo and Rio de Janeiro. Manuscript completed and pending contract.

Invited Book Reviews:

Review of Perrone, Charles A. Brazil, Lyric, and the Americas. Chasqui: Revista de literatura latinoamericana. Fall 2011.

Review of Almino, João. The Five Seasons of Love. 83 (Fall 2011, Cityscapes of Rio & Bahia). Review: Literature and Arts of the America. New York: Americas Society.

Review of Johnson, Harold and Francis A. Dutra. Eds. Pelo vaso traseiro: Sodomy and Sodomites in Luso-Brazilian History. Luso-Brazilian Review. Volume 44, Number 2 (January 2008).

Review of Klobucka, Anna M. and Mark Sabine. Eds. Embodying Pessoa: Corporeality, Gender, Sexuality. Luso-Brazilian Review. Volume 44, Number 3.

Review of Darlene J. Sadlier, Contemporary Film Directors: Nelson Pereira dos Santos. Bulletin of Spanish Studies. LXXXII. 2005.

Review of Eds. Charles A. Perrone and Christopher Dunn, Brazilian Popular Music and Globalization; Rocky Mountain Review of Language and Literature; Volume 57. Number 1 (Spring 2003).

Review of Asela Rodriguez de Laguna, Global Impact of the Portuguese Language; Luso-Brazilian Review; Volume 39, Number 1 (Summer 2002).

Review of Alfred J. López, Posts and Pasts: A Theory of Postcolonialism; Comparative Literature Studies; Volume 39, Number 2 (2002).

Review of Philip Gambone, Something Inside: Conversations with Gay Fiction Writers; Rocky Mountain Review of Language and Literature; Volume 54, Number 2 (Fall 2000).

Review of Ed. Richard Graham, Machado de Assis: Reflections on a Brazilian Master Writer; Hispania; Volume 83, Number 3 (May 2000).

Review of Vicente Masip, Fonética espanhola para brasileiros; Hispania; Volume 83, Number 2 (March 2000).

Review of João Nunes Freire, Os campos elísios; Hispania; Volume 81, Number 4 (December

1998).

Articles in Refereed Journals:

“(En)Gendering Pathways to ‘A Caçada’: Engaging the Hunt Scene.” Invited article for special dossier on the fictional work of Lygia Fagundes Telles. Passages de Paris: Revue Scientifique de l’Association des Chercheurs et Etudiants Brésiliens en France. Anticipated Publication: March 2018.

“Brasileiros no Sul da Flórida: Novas questões sobre os imigrantes LGBT.” Co-written article with Valéria Barbosa de Magalhães (University of São Paulo). Bagoas: Revista de Estudos Gays, Gênero e Sexualidades/Brazilians in South Florida: New Issues on LGBT Immigration. (Published by the Universidade Federal do Rio Grande do Norte). Number 16. 2017: pp. 198-231.

“Garbage & Consumerism in the Contemporary Brazilian Documentary.” Portuguese Literary and Cultural Studies. Special Edition: “Economies of Relation: Money and Personalism in the Lusophone World.” Ed. Roger Sansi-Roca. Numbers 23 / 24. 2013.

“*Nosso melhor poema: aquele que acharem pior*”: Um apanhado mal comportado dos poetas malditos da poesia marginal.” Cenários: Revista de Estudos da Linguagem. Volume 2, Number 5. 2013. (Peer-reviewed online journal). ISSN: 2177-1960.

“Wasting Away: (De)Composing Trash in the Contemporary Brazilian Documentary.” Tabuleiro de Letras: Revista do Programa de Pós-Graduação em Estudos de Linguagens da Universidade do Estado da Bahia. Number 5. December 2012. ISSN: 2176-5782

“The Queer Gaze of David Trullo’s *Fishers of Men*. Eyemazing: International Comtemporary Photography. Issue 2. 2010. (Photography journal). 76 – 85.

“A Dor Estratégica em Deleuze e Mattoso.” Coyote: Revista de Literatura e Arte. No. 2. Winter 2002; 30-33. (Literary journal).

“Vôos cibernéticos e transgressões transgredidas em Colibri deflora os chats: Sexo, amizade e amor pela Internet.” Revista Colofão. Volume 2: Number 1. November 2002. Centro de Estudos Literários Luso-brasileiros. Ouro Preto, Minas Gerais, Brazil. (Peer-reviewed online journal).

“Transgressão sexual e feições ‘sacanagísticas’ na obra de Hilda Hilst e Glauco Mattoso.” Revista Colofão. Volume 1: Number 1. September 2001. Centro de Estudos Literários Luso-brasileiros. Ouro Preto, Minas Gerais, Brazil. (Peer-reviewed online journal).

“Cagar é uma licença poética: A antiestética esteta e a poética ‘merdeiro-mundista’ em Glauco Mattoso.” Revista Lugar Comum: Estudos de Mídia, Cultura, e Democracia. Volumes 13 and 14. January – August 2001. 131-145. (Peer-reviewed journal).

“O charme chique da canção de Chico Buarque: Táticas carnavalescas de transcender a opressão da ditadura.” Latin American Music Review. Volume 22: Number 1. Spring / Summer 2001; 83-97. (Peer-reviewed journal).

“I Can See Queerly Now--the Reign is Gone”: The Path to Liberation and the Development of Homoerotic Themes in Pureza Canelo, Andrea Luca, and Ana Rossetti.” Rocky Mountain Review of Language and Literature. Volume 55: Number 1. Fall 2001; 49-66. (Peer-reviewed journal).

Book Essays / Chapters:

“Nicolas Behr’s Futuristic *braxília* and the Critical Reinvention of *Brasiliensidade (brasília-em-cidade)*.” Literature and Ethics in Contemporary Brazil. Eds. Nicola Gavioli & Vinicius de Carvalho. New York: Routledge University Press, 2017. Chapter 14: pp. 226 – 239.

“The Queerospheric Classroom: Queer Pedagogy and Brazilian Poetry.” Teaching Contemporary Latin American Poetries. Eds. Jill, S. Kuhnheim & Melanie Nicholson. MLA Options in Teaching Series. New York: Modern Language Association of America. Forthcoming 2018. Part Three, Chapter Nine: pp. 396 – 413; Appendix: pp. 451-454. In press.

”A diversidade brasileira no Sul da Flórida: escolhas e orientação sexual.” Depois da utopia: A história oral em seu tempo. Ed. Ricardo Santhiago & Valéria Barbosa de Magalhães. São Paulo: Editora Letra e Voz / FAPESP, 2013.

“Cinema marginal: Subversão e reconstrução da identidade nacional brasileira nos filmes *Matou a família e foi ao cinema* e *Orgia, ou o homem que deu cria*.” Miradas al margen: Cine y subalternidad en América Latina y el Caribe. Ed. Luís Duno-Gottberg. Caracas: Fundación Cinemateca Nacional de Venezuela, 2009. (Invited Essay in Edited Collection).

“Ney é gay, não é?: The Emergence and Performance of Queer Identities in Brazilian Popular Music (MPB) Under Dictatorship.” Music and Dictatorship in Europe and Latin America. Eds. Massimiliano Sala & Roberto Illiano. Amsterdam-Lucca: Brepols Publishers / Turnhout (“Speculum Musicae”), 2009. (Invited Essay in Edited Collection: pp. 549-72).

“The Burden of Blackness: The Poetry of Cruz e Sousa and Costa Alegre”; Marvels of the African World: African Cultural Patrimony, New World Connections, and Identities. Ed. Niyi Afolabi. Lawrenceville, NJ.: Africa World Press, 2003. Book Chapter (chapter 15: pp. 299-316). Peer-reviewed edited collection.

“Amorizade e Angolanidade: Subversion and Renovation of ‘Hightalk’ Portuguese in José Luandino Vieira.”; Multiculturalism and Hybridity in African Literatures: Annual Selected Papers of the ALA; Africa World Press, 2000; 199-208. (Book chapter; selected proceedings of

international conference).

Edited Collection:

Co-organizer and co-editor (with Susana Souto) of 272-page volume of Texto Poético: Revista do GT Teoria do Texto Poético (ANPOLL). “Dossiê: Glauco Mattoso.” Texto poético. Vol. 22, No. 1, January-June 2017. Introduction: pp. 1 – 3.

Invited Prefaces:

Blurb (back cover) for new textbook, Introduction to Women’s and Gender Studies: An Interdisciplinary Approach. Melissa J. Gillis & Andrew T. Jacobs. New York: Oxford University Press, 2016. ISBN: 978-0-19-931546-8.

Blurb (back cover) for Crônicas Brasileiras: A Reader. Third edition. ISBN: 978-0-8130-4942-7. Ed. Charles A Perrone, Dário Borim Jr., & Célia R. Biaconi. Gainesville: University Press of Florida. May 2014.

Preface for Trilhas do humor na literatura brasileira. Ed. Susana Souto. Maceió: Editora da Universidade Federal da Alagoas, 2011.

Preface for Valéria Barbosa de Magalhães. O Brasil no sul da Flórida: Subjetividade, Identidade, e memória. São Paulo: Letra e Voz, 2011.

Preface for Glauco Mattoso. Callo à boca: Poemas de Glauco Mattoso. São Paulo: Lumme Editor, 2010.

Preface for João Almino. The Five Seasons of Love. Austin: Host Publications, 2008.

Preface for Rui Mascarenhas. Meiohomem: Eternidade, Meu Canto que Fica! Salvador da Bahia, 2007.

Preface for Rede de Escritoras Brasileiras (REBRA)’s book Talento Feminino em Prosa e Verso II. April 2004.

Preface for Sandra Schamas. Um traço, um ponto, um poema, um conto. São Paulo: iEditora, 2004.

Translations:

Translator, “The Tulip Collector.” Short Story by Clarisse Bandeira de Mello. Contemporary Brazilian Short Stories: A Colorful Collection of Short Stories Written by Contemporary Authors from Brazil. Volume 5. Santee, CA: Word Awareness Press, March 15, 2016 (online) . Book collection released by end of 2016.

Translation of Nicolas Behr's complete works of poetry. Provisional Title: It Will Never Rain Again in Brasília. In progress.

Translations of Sonnets (from Portuguese to English) by Glauco Mattoso. Aufgabe: Journal of Poetry. Litmus Press, 2006. Special Issue on Brazilian poetry.

Translator (Portuguese to English), Selected Chapters of novel in progress by award-winning author Nélida Piñon: Voices of the Desert Chapters 1, 22, 39. Spring 2003. Unpublished.

Translator, "The Tulip Collector." Short Story by Clarisse Bandeira de Mello. January 2004. Unpublished.

Interviews:

O Globo. "O massacre tornou evidente uma negação da homofobia: Para professor da Universidade de Miami, avanços na causa LGBT mascaram problemas ainda existentes." (Translation: "Orlando Massacre Highlights Denial of Homophobia: For University of Miami Professor, Advances in the LGBT Are Masked By Still Existing Problems."). International interview given in one of Brazil's most important and widely circulated newspapers, regarding the tragedy at Pulse in Orlando (Translation: "Orlando Massacre Highlights Denial of Homophobia: For University of Miami Professor, Advances in the LGBT Are Masked By Latent Problems."). June 18, 2016. Henrique Gomes Batista.

e-Veritas. "Portuguese Programs Bring Brazil to UM: The Portuguese Program in the Department of Modern Languages and Literatures Welcomes Brazilian Scholars to UM Through a Fulbright Exchange Program." November 10, 2016. Deserae E. del Campo.

Live Television Interview on the release of my new book in Brazil. 8 minutes, 13 seconds. Telvision News Program: "Tudo Mais Você." June 2012. Porto Alegre, Brazil. <http://mediacenter.clicrbs.com.br/templates/player.aspx?uf=1&contentID=258138&channel=131>

"Pesquisador: professores devem trabalhar com diversidade sexual." Terra Educação. July 18, 2012. <https://nversoseditora.wordpress.com/2012/07/23/steven-buttermann-concede-entrevista-ao-terra-educacao/>

Alves, Giovanni. "Casamentos gays crescem 30% na Paraíba." Correio da Paraíba. June 10, 2012. <https://nversoseditora.wordpress.com/2012/06/15/buttermannocp/>

Rossi, André. "Pesquisador canadense lança livro sobre desafios da parada gay. SpressoSP. June 8, 2012. <http://spressoSP.com.br/2012/06/08/pesquisador-canadense-lanca-livro-sobre-representacoes-e-desafios-do-parada-lgbt-de-sao-paulo/>

Morone, Elexsandra. Gazeta de Alagoas: Cover Page of Caderno B: "Um aprendizado na língua dos prazeres: Na linha de defesa das letras lusófonas." 27 January 2010. Maceió, Brazil. http://gazetaweb.globo.com/v2/gazetadealagoas/texto_completo.php?cod=159515&ass=8&data=2010-01-27

Bierman, Noah. [Miami Herald](http://www.blocosonline.com.br/literatura/servic/miamiherald.htm). Front Cover of Metro & State Section. “Brazil’s History is Now an Open Book at UM.: A rare archive bought by UM tells the history of Brazil’s struggle under military rule.” 27 February 2006.

<http://www.blocosonline.com.br/literatura/servic/miamiherald.htm>

Guedes, Ciça. [O Globo](http://www.blocosonline.com.br/literatura/servic/ogloboacervo.htm). Front Cover of “O país” section: “Imprensa alternativa do Brasil é destaque nos EUA: Carioca vende coleção de três mil exemplares para universidade americana.” 23 April 2006.

<http://www.blocosonline.com.br/literatura/servic/ogloboacervo.htm>

Trindade, Lima. [Verbo 21: Revista de cultura e literatura](#). Interview. October 27, 2006.

ACADEMIC AWARDS & GRANTS:

College of Arts and Sciences International Travel Award. Women in Spanish, Portuguese and Latin American Studies: 18th Annual International Conference (WISPS). “Translating Trans in Brazilian Culture: Tracing the Trenches of the *Travesti* Travesty”. University of Leeds. Leeds, United Kingdom. \$1500.00. 2017.

American Organization of Teachers of Portuguese (AOTP) Award for Commitment to Education, Inclusiveness and Diversity. May 2017.

Application for Faculty Grant of the University of Miami Advanced Institute for the Study of Americas (UMIA). December 2017. Submitted and pending.

College of Arts and Sciences International Travel Award. Second International Conference: Justice and Levels of Social Interaction. “*Representações culturais de brasileirxs TTT.*” Centro Universitário UniLaSalle. Canoas, Rio Grande do Sul, Brazil. \$1500.00. 2016.

College of Arts and Sciences International Travel Award. “Brazil: The Land of the Future? Futurity in Everyday Life, Art and Politics in Contemporary Brazil.” Århus University. Denmark. \$1200.00. 2015.

College of Arts and Sciences International Travel Award. Brazilian Studies Association. King’s College. London, England. \$1200.00. 2014.

College of Arts and Sciences International Travel Award. Université Rennes 2, France: “The Brazil of Jorge Amado: Intercultural Perspectives.”: “Amadores Armando Amado na América do Norte: Critical Reception of Jorge Amado’s Work in North America.” \$1200.00. 2012.

The Richard E. Greenleaf Chair Distinguished Visiting Professor of Latin American Studies and Scholar in Residence. Tulane University, spring 2016. \$40,000.

Title of Project: “Brazil in South Florida: Diversity and Memory.”

Grant Proposal Awarded by the Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico (CNPq), Brazilian government agency.

Awarded: October 2013.

Grant Period: 2013 – 2016

Summary: This project registers and studies memories and stories of LGBT-identified Brazilians who migrated to South Florida, analyzing the processes of identity (re)construction and the creation of new subjectivities within the larger (though very limited) existing body of scholarship on issues involving immigration tied to sexual orientation and gender identity.

Researchers: Dr. Steven F. Butterman, Dr. Valéria Barbosa de Magalhães, Dr. Rosana Resende

Institutional Affiliations: University of Miami: Portuguese Program and Program in Women's

and Gender Studies; University of São Paulo: Research Program in Oral History and Memory

Studies; University of Florida-Gainesville, Department of Anthropology.

Grant Proposal Awarded by FAPESP (São Paulo government funding agency: Fundação de Amparo de Pesquisa do Estado de São Paulo).

Awarded: June 2013.

Grant Period: Summer 2013.

Summary: Book Project on the topic of “Brazil in the South of Florida: Immigration By Sexual Minorities and Issues of Diversity.”

Researchers: Dr. Valéria Barbosa de Magalhães (USP), Dr. Steven F. Butterman (UM), Dr. Rosana Resende (UF-Gainesville).

Visiting Professor and Scholar, Oral History and Memory Studies, Universidade de São Paulo, Brazil. 27 May – 27 June 2012. Brazilian government grant awarded by the Conselho Nacional de Pesquisa e Tecnologia (CNPq): “Historical and Theoretical Aspects of Immigration of Gay Brazilian Men to South Florida.”

National Endowment for the Humanities Summer Seminar: “Brazilian Literature: Contemporary Urban Fiction.” July 5 – 30, 2010. São Paulo, Brazil.

2017-18 Fulbright Language Teaching Assistant Program Grant. Institute of International Education. Awarded instructor from Curitiba, Brazil to teach in the Portuguese Program: Jeferson Barboza.

2016-17 Fulbright Language Teaching Assistant Program Grant. Institute of International Education. Awarded instructor from São Carlos, São Paulo to teach in the Portuguese Program: Marcia Fanti Negri, MA (Marcia applied this year to the PhD. program to continue her studies at UM).

2015-16 Fulbright Language Teaching Assistant Program Grant. Institute of International Education. Awarded instructor from Minas Gerais to teach in the Portuguese program: Neide Rodrigues.

2014-15 Fulbright Language Teaching Assistant Program Grant. Institute of International Education. Awarded instructor from Rio Grande do Sul to teach in the Portuguese program:

Lidiana de Morães (Lidiana applied and was enrolled in the PhD. program in MLL in AY 2016-17).

2012-13 Fulbright Language Teaching Assistant Program Grant. Institute of International Education. Awarded instructor from Espírito Santo to teach in the Portuguese program: Felipe Paradizzo.

2011-12 Fulbright Language Teaching Assistant Program Grant. Institute of International Education. Awarded instructor from Porto Alegre to teach in the Portuguese program: Juliane de Moura.

2010-11 Fulbright Language Teaching Assistant Program Grant. Institute of International Education. Awarded instructor from Brasília to teach in the Portuguese program: Adriana Fontella Nunes.

2009-10 Fulbright Language Teaching Assistant Program Grant. Institute of International Education Awarded instructor from São Paulo to teach in the Portuguese program: Maisa Zakir.

2008-09 Fulbright Language Teaching Assistant Program Grant. Institute of International Education Awarded two instructors from Rio de Janeiro to work in the Portuguese program: Daniela Conceição da Silva & Carlos Alberto.

Honoree of the Board of the Centro Cultural Brasil-USA. Ten-year anniversary. May 15, 2008.

2010 American Association of Teachers of Portuguese & Brazilian International Press Award. Special Honor.

2007 Brazilian International Press Award. Special Recognition for Portuguese teaching.

2007 Nomination for University of Miami Fraternity and Sorority Outstanding Professor Award.

James W. McLamore Summer Award in Business and Social Sciences; University of Miami Research Council; \$9,300.00; 2008.

2004 University of Miami Excellence in Teaching Award. Instructional Advancement / Office of the Provost.

May 6, 2004. “Mulher Honorária.” Award given by REBRA (Rede de Escritoras Brasileiras) in recognition of the writing of the preface for Talento Feminino em Prosa e Verso II and for the creation of the UM-REBRA project in POR 310 (Brazilian Women Writers).

Spring 2003. Recipient of Sixth Annual “Brazilian International Press Award,” in recognition of “outstanding contributions for the Brazilian Arts, Culture, and Community Affairs.” Considered the most important and prestigious Brazilian prize at the international level.

General Research Support Award; University of Miami Research Council. \$1500.00; 2006.

General Research Support Award; University of Miami Research Council. \$1500.00; 2005.

General Research Support Award; University of Miami Research Council. \$3,000.00; 2004.

Max Orovitz Summer Award in the Arts and Humanities; University of Miami Research Council; \$9,300.00; 2003.

National Endowment for the Humanities Summer Institute: “Hispanic Gendering of the Americas: Beyond Cultural and Geographic Boundaries.” June 17 - July 19, 2002. Arizona State University. \$3,250.00.

General Research Support Award; University of Miami Research Council; \$4,000.00; 2002.

Max Orovitz Summer Award in the Arts and Humanities; University of Miami Research Council; \$9,300.00; 2001.

Villas Professional Development Fellowship; Graduate Student Council; University of Wisconsin-Madison; \$700.00; 1999.

Editorial responsibilities:

Co-Editor (with Susana Souto) on special edition of Texto poético: “Dossiê: Glauco Mattoso.” Vol. 22, No. 1, January-June 2017. Peer-reviewed journal of ANPOLL (Brazilian Association of Graduate Studies and Research in Literature and Linguistics)

Reviewer for Contextos: Intermediate Portuguese Textbook. Under consideration for adoption by Routledge. February 2017 to present.

Reviewer for Journal of Lusophone Studies. 2017 to present.

Reviewer for Journal of Urban Affairs, a peer-reviewed interdisciplinary journal on urban studies. 2016 to present.

Reviewer for Texto poético. Peer-reviewed journal of ANPOLL (Brazilian Association of Graduate Studies and Research in Literature and Linguistics). 2016 to present.

Manuscript Reviewer for Polity Books, United Kingdom. Key Concepts Series: “Queer.” November 2015.

Manuscript Review Panel for Oxford University Press: Introduction to Gender Studies: An Interdisciplinary Approach. 2013 - 2015.

Reader/Reviewer for peer-reviewed journal Latin American Research Review (LARR): The Journal of the Latin American Studies Association. March 2014 to present.

Reader / Reviewer for the peer-reviewed journal Comparative Literature. 2012 to present.

Reader / Reviewer for flagship journal Luso-Brazilian Review. Spring 2001 to present.

Member, Editorial Advisory Board, Bagoas: Revista de Estudos Gays, Gênero e Sexualidades. (peer-reviewed journal published by the Universidade Federal do Rio Grande do Norte). 2007 to present.

Member, Editorial Advisory Board, Revista FAFIRE. Recife. 2010.

Reader / Reviewer for Brazilian cultural studies articles submitted to the peer-reviewed journal Chasqui: Revista de literatura lationoamericana. 2009.

Proofreader and Editor for Cinema for Portuguese Conversation Textbook (Newburyport, MA: Focus Publishing, 2008).

Member, Editorial Advisory Board, Odisséia: Ciências Humanas, Letras e Artes. (Peer-reviewed journal). 2002-05.

Guest Reader for Spring 1999 Issue of Voices: The Wisconsin Review of African Literatures.

Professional and Honorary Organizations:

Executive Committee, BRASA (Brazilian Studies Association), 2012-2016.

Nomination to Vice President, BRASA (Brazilian Studies Association), 2012.

Chair, Brazil Initiation Scholarship Committee, BRASA (Brazilian Studies Association), 2014-16.

Chair, Program Committee in Language and Literary Studies for BRASA 2014. 2013-14.

Executive Committee, BRASA (Brazilian Studies Association), 2004-2008.

Executive Committee, MLA Division on Luso-Brazilian Language and Literature, 2005-09.

Latin American Studies Association (Member, 2003 to 2014).

Modern Language Association (Member, 1996 to present).

Rocky Mountain Modern Language Association (Member, 1999 to 2003).

African Literature Association (Member, 1998 to 2001).

Brazilian Studies Association (Member, 1996 to present).

American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (Member, 1996 to 2002).

American Portuguese Studies Association (Member, 1999 to 2001).

Post-Doctoral Fellowships:

Distinguished Visiting Professor of Latin American Studies and the Greenleaf Scholar in Residence. Tulane University, spring 2016. \$40,000.

National Endowment for the Humanities **Summer Seminar**: “Brazilian Literature: Contemporary Urban Fiction.” July 5 – 30, 2010. São Paulo, Brazil.

National Endowment for the Humanities **Summer Institute**: “Hispanic Gendering of the Americas: Beyond Cultural and Geographic Boundaries.” June 17 - July 19, 2002. Arizona State University. \$3,250.00.

Other Professional Activities:

Organizer, Student Symposium on LGBT Brazil. Tulane University. April 20, 2016.
<https://www.youtube.com/watch?v=eSr0EjRF3ws>

Moderator, “Gender Studies in Brazil.” Latin American Graduate Student Organization (LAGO). January 2016.

Nomination (resulting in award) of Amy Medvick’s paper on *maracatu* for the Stephen P. Jacobs Prize for best graduate paper presented at the Latin American Graduate Student Organization Conference. Tulane University, May 2016.

External Reviewer for Tenure of Dr. Fernando Rocha, Department of Spanish and Portuguese, Middlebury College, Vermont. March 2014.

Panel Moderator for “Thinking Queer Activism Transnationally” International Symposium.”: “New Forms of Protest: Queer Youth, Queer Regions.” 11 – 12 April 2014.

Panel 2 Co-Moderator (with Dr. Christina Civantos) for “International Conference on Modalities of Engagement and Desire: Around Abdellah Taia.” “Arab-Muslim Sexualities: The Desire for Liberation.” University of Miami. 3 – 4 April 2014.

External Reviewer for Textbook (Second Review): Introduction to Gender Studies: An Interdisciplinary Approach. Oxford University Press. Publication pending. Summer 2013.

External Reviewer for Textbook (Third Review): Introduction to Gender Studies: An Interdisciplinary Approach. Oxford University Press. Publication pending. August 2014.

External Reviewer for Textbook (Fourth Review). Introduction to Gender StudiesL An Interdisciplinary Approach. Oxford University Press. Publication pending. June 2015.

External Reviewer for Textbook: Introduction to Gender Studies: An Interdisciplinary Approach. Oxford University Press. Publication pending. 2013 - 15.

External Reviewer for Tenure of Dr. Raúl Rubio, Department of Foreign Languages and Literatures, John Jay College of Criminal Justice, City University of New York. August 2012.

Member, Advisory Board of "The Brazil of Jorge Amado: Intercultural Perspectives." University of Rennes 2, Rennes, France. October 2012.

Chair: Panel on "Sexuality and Power in Virgilio Piñera's Theater." "Sexual and Cultural Politics in Virgilio Piñera's Theater." September 2012.

External Reviewer of the Portuguese programs and faculty at the United States Airforce Academy (USAFA). Colorado Springs, Colorado. February 2010.

External Reviewer for Promotion of Dr. Raúl Rubio, Department of Foreign Languages and Literatures, John Jay College of Criminal Justice, City University of New York. August 2010.

Coordinated workshops and lecture on "Teletandem Brasil – Foreign Languages for All." Dr. João Antônio Telles, UNESP, São Paulo, Brazil. January 2010.

Chair: Panel on "O Mar: Transoceanic Reconfigurations in / of Luso-Afro-Brazilian Studies." Modern Language Association. Philadelphia, December 2009.

Invited Introduction of Rede de Escritoras Brasileiras (REBRA) and Joyce Cavalcante. Primeiro Congresso da Escritora Brasileira. Brazilian Endowment for the Arts. New York, October 2009.

Co-Organizer, Adviser, Writer, and Guest Speaker at Retrospective of Brazilian Cinema. Florida Atlantic University, April 2008.

Chair and Respondent: Discussion Panel on "Teaching Cultural Diversity." Modern Language Association. San Francisco, December 2008.

Chair: Panel on "New Voices in Poetry." Modern Language Association. San Francisco, December 2008.

Chair: Panel on "Mitigating Trauma: Body as Witness." Brazilian Studies Association. New Orleans, March 2008.

Executive Committee, BRASA (Brazilian Studies Association), 2004-2008.

Secretary & Acting Chair, MLA Division on Luso-Brazilian Language and Literature, 2007.

Consultant and Newsroom Teacher for The Miami Herald on Brazilian Portuguese language / culture in South Florida. June 2006 to 2009.

Chair: Panel on “Identities.” Performing Brazil Conference. April 2007. Madison, Wisconsin.

Commentator: “Performing Brazil” Panel. Brazilian Studies Association. October 2006. Nashville, Tennessee.

Organizer and Coordinator of Bilingual Seminar: “Panorama da Diversidade dos Brasileiros no Sul da Florida” / “Landscaping Brazilian Diversity in South Florida.” Wesley Center. April 15, 2004.

Founder and Moderator of monthly “Brazilian Portuguese Reading Group,” featuring lectures and local authors. “Books & Books,” Coral Gables. Sept. 23, 2003 to present.

Member and Vice President, Brazilian Consulate Centro Cultural Brasil-USA (CCBU) Board of Directors. 2003 – 2005.

Principal Organizer and Co-coordinator of International Conference: “Brazilians outside Brazil.” April 8, 2002. University of Miami-Coral Gables campus.

Academic Consortium Board, Team Member of Evaluation Committee of International Educational Exchange Study Abroad Programs in Brazil: Pontifícia Universidade Católica (PUC) in São Paulo and the Universidade Federal da Bahia (UFBA), Sept. 29- Oct. 5, 2002.

Thematic Group Co-Coordinator (Coordenador do Núcleo Temático), “Gender.” Seventh International Conference of the Brazilian Studies Association (BRASA), June 2004. Pontifícia Universidade Católica (PUC), Rio de Janeiro.

Chair, “Gênero e Erotismo II.” BRASA, June 2004. Rio de Janeiro, Brazil.

Chair, “Performing the Political in 20th-Century Latin America.” New Directions in Latin American History at the University of Miami. April 2004.

Chair, “Mestiçagem, Marginality, Matrophobia, and Memory in 19th-20th Century Luso-Brazilian Women Writers.” Ninth International Conference of the Asociación Internacional de Literatura Femenina Hispanica.” October 2003. Florida Atlantic University. Boca Raton.

Chair, “Tendências da Ficção Brasileira Atual (pós-1990).” American Association of Teachers of Spanish and Portuguese. July 2002. Rio de Janeiro, Brazil.

Chair, “Portuguese Language Pedagogy.” American Portuguese Studies Association. October

2000. Madison, Wisconsin.

Chair, “Vários Brasis / Multi-cultural Brazil.” Midwest Modern Language Association. November 2000. St. Louis, Missouri.

Chair, “Re-Visiting Luso-Brazilian Women Writers and Themes.” Midwest Modern Language Association. November 2000.

Chair, Luso-Brazilian Panel: “From Brasil-Colônia to Brasil-Cibernético.” Rocky Mountain Modern Language Association. October 2001. Vancouver, Canada.

INVITED LECTURES:

NATIONAL & INTERNATIONAL UNIVERSITIES & VENUES:

October 25, 2017. Keynote Address: 11th International Colloquium on Innovation, Knowledge, and Technology. “Vigilant (In)visibility: Diversity, Gender, Sexuality, Inclusion and Respect for Differences.” Universidade Regional Integrada do Alto Uruguai e das Missões (URI), São Luiz Gonzaga, Rio Grande do Sul, Brazil.

August 14, 2017. Keynote Address: “O Asilo Político de Brasileiros LGBT.” International Conference on Gender, Sexuality, and Human Rights. Universidade LaSalle, Canoas, Rio Grande do Sul, Brazil.

March 23 – 24, 2017. Classroom Visit and Public Lecture. Smith College. Northampton, MA.

Classroom Visit (in Portuguese): Media Representations of the LGBT Pride Parade of São Paulo (1993 – 2017).“

Public Lecture (in English): “Brazilian Portugays: *Bajubá* and LGBT Language and Culture in Brazil”

February 27, 2017. “Tracing the Trenches of the *Travesti* Travesty: Translating Trans in Brazilian Culture. University of New Mexico. Albuquerque, NM.

November 21, 2016. **Keynote Address:** The Second International Conference: Justice and Levels of Social Interaction. “*Representações culturais de brasileirxs TTT*. Centro Universitário UniLaSalle. Canoas, Rio Grande do Sul, Brazil.

November 8, 2016. Invited Speaker on Lecture Series: LGBTQIA+ Latin America. Center for Latin American Studies. University of Utah. Global Sexualities Series. Salt Lake City, Utah.

April 20, 2016. Invited Speaker: “Brazilian Portugays: Representations of LGBT Culture and Language in Contemporary Brazil.” Tulane University. New Orleans, Louisiana.

October 22, 2015. Invited Speaker & Participant in Roundtable Discussion on “Immigrant Histories.” Seminar: “*Deslocamentos nas Américas: heterogeneidade e diversidade.*” Escola de Artes, Ciências, e Humanidades. University of São Paulo. São Paulo, Brazil.

October 23, 2015. **Keynote Address:** “Seeing More Queerly: Gender Identity, Visibility and Invisibility.” Invited by Research Group in Gender Studies, Sexualities & Feminisms, Project for the Empowerment of Women, and the Graduate Program in Philosophy. “First Conference on Studies in Gender, Sexualities, and Feminisms.” Pontifical Catholic University. Porto Alegre, Rio Grande do Sul, Brazil.

October 23, 2015. Roundtable: “Visibility and Invisibility of the Female Body in Epistemologies of Political Theory.” Pontifical Catholic University. Porto Alegre, Rio Grande do Sul, Brazil.

October 24, 2015. Lecture at Universidade Luterana Brasileira (Ulbra), Porto Alegre. “Seeing More Queerly: Shifting Conceptualizations of ‘Queer’ among Miami College Students, 2006-2014.”

October 24, 2015. Mini-Course: “Invisibilidade e visibilidade queer.” Espaço de Empoderamento da Mulher / TransvençãoLAB. Porto Alegre, Brazil.

January 12-14, 2015. “Translating Transgender Workshop.” Invited Participant. University of Arizona. Tucson.

January 31, 2014. **Keynote Address** at the Ohio State University: “Pondering the Paradise of Paradox: LGBT Language and Culture in Contemporary Brazil.” “Cultures of Sexual Diversity in Contemporary Latin America: A Mini-Symposium.” Columbus.

March 24, 2014. “A Quintessentially Queer Brazil: The Intersection(ality) of Lusophone and LGBTQ Studies. University of Florida. Gainesville.

April 13, 2013. Invited Lecture at the University of Pittsburgh: FOCUS Brazil Foundation. “Promoting the Teaching of the Portuguese Language in the U.S.”

August 16, 2013. Invited Lecture at Roundtable Discussion on “Gender, Sexuality and Memory: Brazilians in the South of Florida.” Colloquium on Brazilians Outside Brazil: Diversity and Memory. University of São Paulo. School of Arts, Sciences and Humanities.

October 11, 2012. **Keynote Address** at the Université Rennes 2, France: “The Brazil of Jorge Amado: Intercultural Perspectives.”: “Amadores Armando Amado na América do Norte: Critical Reception of Jorge Amado’s Work in North America.”

June 22, 2012. Invited Graduate Seminar at the UniRitter (Centro Universitário Ritter dos Reis), Porto Alegre, Rio Grande do Sul, Brazil: “Gênero e Transgressão na Poesia Marginal Brasileira.”

May 30, 2012. Invited Talk at the University of São Paulo (USP), School of Arts, Sciences, and Humanities: "(In)visibilidade vigilante: Retratos de gays brasileiros radicados nos Estados Unidos."

October 28-30, 2011. Selected to participate at a pedagogical workshop on Teaching Portuguese to Heritage Speakers of Portuguese sponsored by Itamaraty's DPLP (Division for the Promotion of the Portuguese Language) and hosted by the Brazilian Consulate in Washington D.C.

August 3, 2010. **Keynote Address** at First Symposium on Art, Gender, and Processes of Subjectivities. Co-coordinated by the Department of Literature and Clinical Psychology. "O homoerotismo na poesia marginal brasileira." UNESP (Universidade Estadual de São Paulo), Assis, São Paulo. Brazil.

August 2, 2010. Invited Lecture at Universidade Estadual Paulista-Assis (UNESP). "Estudos Queer e Interfaces com outros Saberes." Assis, São Paulo, Brazil.

November 23, 2009. **Keynote Address** at Plenary Session of Conference: "Feito no Brasil" ("Made in Brazil"), Universidade Federal de Alagoas, Brazil: "Nosso melhor poema--aquele que acharem pior: Um apanhado mal-comportado dos poetas malditos da poesia marginal." Maceió, Brazil.

November 27, 2009. Invited talk at FestLatino: International Conference on NeoLatin Languages, Cultures, and Literatures. "Que latinidade é essa?: O ensino da língua portuguesa e da diversidade cultural brasileira nos Estados Unidos." Recife, Brazil.

October 17, 2009. Invited Introduction of Rede de Escritoras Brasileiras (REBRA) and Joyce Cavalccante. First International Conference of Brazilian Women Writers in New York. Brazilian Endowment for the Arts. New York, October 2009.

June 7, 2009. "Poesia, Sadomasoquismo e Diversidade Sexual." Casa das Rosas, São Paulo, Brazil. Simpoesia 2009: II Simpósio de Poesia Contemporânea.

June 6, 2009. "Brazilian Poetry in English Translation." Casa das Rosas, São Paulo, Brazil. Simpoesia 2009: II Simpósio de Poesia Contemporânea.

May 2, 2008. "The Brazilian Experience in Florida." Daytona Beach College. Daytona Beach, Florida.

April 25 - 26, 2008. "Performing Positively or Performing Positivism? A Critical Assessment of the First Decade of the Brazilian International Press Award." "Brazilian-Americans in Georgia and Beyond: A Multi-Disciplinary Symposium." University of Georgia and Georgia State University. Athens / Atlanta, GA.

April 11, 2008. **Keynote Address:** "Brazilian Cinema in Historical Perspective." "Fome de Filme: A Retrospective of Brazilian Cinema." Florida Atlantic University. Boca Raton, FL.

November 28, 2006. “Efervescências Antropomórficas: Fetichismo na Literatura Brasileira.” *Corpo & Mediação: Estudos Contemporâneos*. Centro Universitário SENAC—Campus Amaro. São Paulo, Brazil.

July 31, 2004. “African Culture in Brazilian Society.” Guest lecture for the Liberal Arts Studies Colloquium course in the Cultural Diversity of Latin America. Florida International University.

May 3, 2004. “Fazendo a América: Eu também sou e não sou latino (-americano): Recent Fiction on Brazilian Immigration to the United States.” Wellesley College. Department of Spanish. Wellesley, MA.

March 29, 2004. “Poesia Marginal and Cinema Marginal.” Tulane University. Department of Spanish and Portuguese. New Orleans, LA.

August 6, 2002. “Cultura e Homoerotismo.” Federal University of Rio Grande do Norte. Graduate Program in Social Sciences. Natal, Brazil.

August 5, 2002. “A Poética Transgressora de Glauco Mattoso.” Federal University of Rio Grande do Norte. Graduate Program in Language Studies. Natal, Brazil.

June 13, 2001. “Transgressão e anti-estética pós-modernista na poesia de Glauco Mattoso.” Universidade Federal Fluminense. Graduate Program in Literatures. Niterói, Rio de Janeiro, Brazil.

LOCAL:

March 30, 2017. “African-American Literary Giants of Brazil and the U.S.: Machado de Assis (1839 – 1908) & James Baldwin (1924 – 1987).” Centro Cultural Brasil-USA Series on “African Roots: An Essential Part of American and Brazilian Cultures.” Co-developed and co-delivered with Lidiana de Moraes.

April 12, 2017. “Queering the American Dream: LGBT Latin America in South Florida.” Food for Thought Series. LGBTQ Student Center, University of Miami.

October 6, 2011. “The *Travesti* Travesty or Treasury?” Guest Lecture in WGS 210: “Popular Representations of Queer Sexualities.”

March 4, 2010. “The Heteronyms of Portuguese Poet Fernando Pessoa.” In “Poets Write Memoir: Impulse and Practice” class (ENG 504).

April 21, 2008. “Introduction to Queer Studies / Queer Theory.” In “Feminist Inquiries” class (WGS 301).

November 17 – 19, 2006. Series of Lectures on Literature from Bahia for Brazilian Pavilion of the Miami Book Fair International:

- (1). “The Beginnings of Bahian Literature: Indigestible Words from the Mouth of Hell (Gregório de Mattos).”
- (2). “The Fiction of Jorge Amado: Presiding over the Academy of Rebels.”
- (3). “New Talent from Bahia Today: Contemporary Poetry and Prose of Helena Parente Cunha, Sônia Coutinho, and Rui Mascarenhas.”

November 2, 2006. “Meeting Jorge Amado.” Screening and discussion of documentary on the life and work of Jorge Amado. Brazilian Consulate in Miami.

March 10, 2005. Latin American Studies "First Look!" Series: Discussion of Work in Progress on analysis of the film Madame Satã.

April 3, 2004. “Queering the Text: Tips on How to Read, Write, and Talk in Queer.” Workshop prepared and delivered for SpectrUM’s Florida Collegiate Pride Coalition (FCPC) for Florida LGBT college students.

October 20, 2003. “Gender and Race in Brazilian Literature.” Lecture delivered for new U.M. interdisciplinary first-year seminar on the topic of “1492.”

October 12, 2003. “Stranger in Paradise: Toward a More Humane Colonization of Latin American Studies.” Lecture delivered for Latin American Studies’ Dinner Lecture Series on “What I Care About in Latin American Studies and Why.”

October 17, 2002. “Do Inglês ao Português: Acquisition of Portuguese by Speakers of English.” Centro Cultural Brasil-USA / Brazilian Consulate in Miami. Coconut Grove.

March 22, 2002. “Peeling and Revealing the Banana: Reflections on Carmen (ou seja, Carmem Miranda.” International Symposium on “Latitudes Across the Atlantic.” University of Miami.

February 4, 2001. “Introduction to Afro-Brazilian Culture and Capoeira.” La Casa Cultural at Pearson Residential College. University of Miami.

SCHOLARLY PRESENTATIONS DELIVERED AT CONFERENCES:

“Translating ‘Trans’ in Brazilian Culture.” 18th Annual WISPS (Women in Spanish and Portuguese Studies) Conference. University of Leeds. Leeds, United Kingdom. 10 – 11 November 2017.

“Tracing the Trenches of the *Travesti* Travesty: How Do NGOs Inscribe ‘Trans’ in Brazilian Culture?” American Portuguese Studies Association. 13 – 15 October 2016. Stanford University. Palo Alto, California.

“O *uau* do *ão*: Translinguistic Noise of the Echoes of *Ecos do ão* and the Soul of *Jack Soul Brasileiro* in Brazilian Popular Music.” Brazilian Studies Association. March 2016. Brown University. Providence, Rhode Island.

“Seeing More Queerly: Shifting Conceptualizations of ‘Queer’ Among Miami College Students, 2006 – 2014.” “The Coming of Age of LGBTQ Studies: Past, Present, and Future Directions.” 17 – 18 April 2015. San Diego State University.

“Nicolas Behr’s Futuristic *braxília* and the Critical Invention of *Brasiliensidade*.” “Brazil: The Land of the Future?: Futurity in Everyday Life, Art and Politics in Contemporary Brazil.” 12 - 14 March 2015. Århus University. Århus, Denmark.

“Brasil LGBT no Sul da Flórida.” Brazilian Studies Association. August 2014. London, England.

“Brazilian Portuguese Language Acquisition and Learning In-Tandem: Transnational & Transcultural Collaboration.” 16th Annual Conference of the Center for International Business Education and Research. BYU-Marriott School. 23 – 25 April 2014. Park City, Utah.

“Referring and Refereeing Alternative Sexualities: Language and Discourse of LGBT Communities in Brazil.” 7th International Gender and Language Association Conference (IGALA). June 2012. São Leopoldo, Brazil.

“The Emergence and Performance of Queer Identities in Brazilian Popular Music Under Dictatorship.” Brazilian Studies Association. September 2012. Champaign-Urbana.

“Bananas Peeled and Revealed: The (Re) Construction of Queer Identities in Rio’s *Nanicas* of the 1970s.” Latin American Studies Association. October 2010. Toronto.

“Referring and Refereeing Alternative Sexualities: The Language of the GLBT Movement in Brazil Today.” Trans Global / Global Trans Symposium. April 2010. Miami.

“Wasting Away: (De) Composing Trash in the Contemporary Brazilian Documentary.” Modern Language Association. December 2009. Philadelphia.

“Referring and Refereeing Alternative Sexualities: The Sociopolitical Climate of the LGBT Movement in Brazil Today.” June 2009. Fourth International Conference on Education, Labor and Emancipation (CONFELE). Salvador da Bahia.

“João e Maria e João Maria: Graus de feminismo e papéis de gênero na contística urbana de Dalton Trevisan.” March 2008. Brazilian Studies Association. New Orleans.

“*Meu Deus do céu, não tenho nada a dizer*: Teaching the Sound of Silence in Clarice Lispector.” December 2007. Modern Language Association. Chicago.

“*Cinema marginal: Subversion and Reconstruction of Brazilian National Identity During Dictatorship.*” SOCINE (*Sociedade do Cinema Brasileiro*). October 2007. Rio de Janeiro.

“Referring and Refereeing Alternative Sexualities: Deconstructing Monolithic Paradigms of Male Homosexuality in the Reference Genre in Contemporary Brazilian Literature.” Latin American Studies Association (LASA). September 2007. Montreal, Canada.

“Performing Positively or Performing Positivism? A Critical Assessment of the First Decade of the Brazilian International Press Award.” Performing Brazil Conference at UW-Madison. April 2007.

“*Tudo Isso e Nada Disso: ‘Queering’ Malandragem e cultivando deslocamentos identitários no filme Madame Satã,*” Congresso da Associação Brasileira de Estudos da Homocultura. July 2006. Belo Horizonte, Brazil.

“Changing Perspectives: Results of Taking an Intro to LGBTQ Course.” Third Annual CSU-QS Consortium Meeting: Queering Privilege.” April 2006. Chico, California.

“‘Queering’ Malandragem e destacando deslocamentos identitários no filme ‘Madame Satã’.” International Brazilian Studies Association (BRASA). June 2004. PUC-Rio de Janeiro, Brazil.

“O nosso melhor poema—aquele que acharem pior: Representações homotextuais na poesia marginal: Leila Miccolis, Glauco Mattoso, e Roberto Piva.” Associação Brasileira de Estudos da Homocultura (ABEH). June 2004. Brasília, Brazil.

“Pregnancy, Parricide, and Patrimony in Brazilian ‘Cinema Marginal’: Engendering the Carnivalesque in ‘Orgia ou o homem que deu cria’.” Modern Language Association (MLA). Special Panel on “Gender and Nation in the Portuguese-Speaking World.” December 2003. San Diego, California.

“Peeling and Revealing Carmen Miranda’s Banana: Ghosts, Drag Queens, and the Oscillations of Queer Theory.” Latin American Studies Association (LASA). March 2003. Dallas, Texas.
“Vôos cibernéticos e transgressões transgredidas em Colibri deflora os chats: Sexo, Amizade e Amor pela Internet. American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP). July 2002. Rio de Janeiro, Brazil.

“Cybernetic Flights and ‘Sacanagistic’ Features in Colibri deflora os chats: Sexo, Amizade e Amor pela Internet.” Rocky Mountain Modern Language Association (RMMLA). October 2001. Vancouver, Canada.

“BRA-SILLY-DADE in the Poetry of Glauco Mattoso.” American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP). July 2001. San Francisco, California.

“Transgressão sexual e feições ‘sacanagísticas’ na obra de Hilda Hilst e Glauco Mattoso.” Cultura e Homoerotismo: III Encontro de Pesquisadores Universitários. June 2001. Niterói, RJ, Brazil.

“Strategic Pain: Fetishism and Sadomasochism in Mattoso’s Trilogy of Sonnets.” American Comparative Literature Association (ACLA). April 2001. Boulder, Colorado.

“Assessing the Trilogy of Mattosian Sonnets Published in 1999-2000.” American Portuguese Studies Association (APSA). October 2000. Madison, Wisconsin.

“Homosexual Transgression in the Poetry of Glauco Mattoso.” 53rd Annual Rocky Mountain Modern Language Association Convention (RMMLA). October 1999. Kansas City.

“‘Cagar é uma licença poética’: The Anti-Aesthetic Aesthete and ‘Turd World’ Poetics in Glauco Mattoso.” University of Wisconsin-Madison Department of Spanish and Portuguese Spring Graduate Student Colloquium. April 1999.

“O desenvolvimento de paradigmas utópicos e distópicos na filmática dieguiana: retratos da escravidão em Xica e Quilombo.” 40th Annual Midwest Modern Language Association Convention (MMLA). November 1998. St. Louis, Missouri.

“Subversion and Renovation of ‘Hightalk’ Portuguese in José Luandino Vieira.” 24th Annual African Literature Association Conference (ALA). March 1998. Austin, Texas.

“O caminho para a ruptura da monodimensionalidade na primeira fase do modernismo português.” Univ. of Kentucky 50th Annual Kentucky Modern Language Conference (KFLC). April 1997. Lexington.

“Bom-Crioulo: A Contemporary Reading of a Daring and Censored Novel.” 50th Annual Kentucky Modern Language Conference (KFLC). April 1997. Lexington.

“A Rosa Branca: Inocência e tragédia na poética nobriana e na primeira fase da obra eugeniana.” Univ. of North Carolina-Chapel Hill 3rd Annual Conference on Romance Literatures. March 1997.

“Machado mascarado de malandro: A carnavalização e a transformação psicológica na obra de Machado de Assis.” Univ. of North Carolina-Chapel Hill 3rd Annual Conference on Romance Literatures. March 1997.

“La mujer subversiva en la obra tirsiana: Inversión sexual y política en La república al revés y Don Gil de las calzas verdes.” 5th Annual Graduate Conference on Romance Studies at Boston College. April 1995.

“The Conflict and Legacy of Gender Ambivalence in Colonial Latin America.” 72nd Annual Meeting of the Southwestern Social Science Association (SSSA). March 1994. San Antonio, Texas.

TEACHING

Teaching Awards Received:

2007 Brazilian International Press Award Special Merit in recognition of teaching.

2007 Nomination for University of Miami Fraternity and Sorority Outstanding Professor Award.

2004 University of Miami Excellence in Teaching Award. Instructional Advancement / Office of the Provost.

1997 College Teaching Fellowship at UW-Madison.

1997 University of Wisconsin Excellence in Teaching Award.

Teaching Specialization:

Developed and inaugurated new course on “Queering the American Dream: LGBT Latin America in South Florida.” Spring 2017.

Developed and inaugurated a new bilingual course on Gender & Sexuality in the Modern Brazilian Novel (from 1880 to present). Fall 2017.

Developed and inaugurated new course on “LGBTQ Brazil.” Tulane & U Miami, 2016.

Developed and inaugurated new course in “Queer Studies” (WST 301 / WGS 305) for the Women’s and Gender Studies Program. Spring 2006.

Developed and taught new course in Intensive Portuguese for Speakers of Romance Languages. Developed and taught first- year and second-year Portuguese courses.

Developed and taught new undergraduate survey course entitled “Introduction to 20th-Century Luso-Afro-Brazilian Literatures.”

Developed and taught new undergraduate survey course entitled “The Modern Brazilian Novel.”

Developed and taught new undergraduate survey course entitled “Brazilian Poetry: From Colony to Post-Modernity.”

Developed and taught new undergraduate survey course entitled “Contemporary Lusophone Film.”

Developed and taught new undergraduate survey course entitled “Brazilian Women Writers in Translation.”

Developed and taught new undergraduate survey course entitled “The Brazilian Short Story.”

Developed and co-taught “Introduction to Women’s and Gender Studies.”

Developed and teaching “Brazilian Counterculture and Cultural Production Under Dictatorship” for undergraduate and graduate students.

Developed and teaching “Brasil: o pa(ra)ís(o) do paradoxo?” cultural studies course for undergraduate and graduate students.

Independent Study Projects Offered:

Natalie Gittens: “The Development of Jiu-Jitsu and Brazilian Martial Arts & Brazilian National Identity.” Fall 2013.

Laura Yepes. “Brazilian Popular Music & Constructions of Racialized Subjectivities.” Spring 2013.

Julie Carter Pierabella & Katherine Davis: “Brazilian Cinema Retrospective (1930 to present).” Fall 2007.

Monica Ramaciotti: “The Works of Dalton Trevisan from a Gender Studies Perspective.” Spring 2007.

Ellen Mikesh: “Representations of Brazilian Gay and Lesbian Social Movements in Underground Press, 1960 – 1990.” Spring & Fall 2006.

Katherine Davis: “Portrayals of Violence and Human Rights Violations in Brazilian Media, 1960 - 1990.” Spring 2006.

Carlos de Oro: “El carnaval de Río y sus escuelas de samba: Hacia una interpretación de la sociedad brasileña.” Spring 2003.

Gabriela de Faria: “The Americanization of Brazilians Living in Miami.” (Co-directed with Dr. Robert Levine). Spring 2002.

Erika Wakker: “Contemporary Luso-Afro-Brazilian Literature and Culture.” Spring 2001.

Thesis and Dissertation Advising:

Chair, M.A. Thesis Committee (Latin American Studies): Nathan Watson. “Key Factors in the Evolution of the *Berimbau*: How the Brazilian Musical Instrument overcame social and musical limitations and became a global icon of Music, Culture, and Spirit.” Thesis successfully defended, revised and submitted on May 8, 2017.

Member, M.A. Thesis Committee (Latin American Studies): Jordan Strickler. “Variation in Latin American LGBT Rights.” Thesis defended on May 15, 2017.

Member, Ph.D. Thesis Committee (UM School of Music): Rafael Torralvo da Silva: “From Suassuna to Guerra-Peixe: The Armorial Music Movement in Brazil during the Military Dictatorship.” Prospectus successfully defended on November 3, 2017.

Member, Doctoral Qualifying Exam Committee: Ellen Davies. Ongoing.

Member, M.A. Thesis Committee (Unilasalle, Canoas, Brazil): Guilherme Sfredo Morando. Problemas de gênero em um relato de si em quadrinhos: Uma análise de *Fun Home: Uma tragicomédia em família*, de Alison Bechdel.” Scheduled for March 2018.

Chair, Doctoral Dissertation Committee: Mary Bartsh. (“An Elusive Escape: Restrategizing ‘Feminine Genres’ in Latin American Women’s Fiction). Ph.D. completed and graduated in spring 2014. Defended April 3, 2014.

Member, Doctoral Dissertation Committee: Ricardo Zulueta. (Film Studies and Communication: Cinema and Interactive Media Program). Ph.D. completed in summer 2014.

Member, Doctoral Dissertation Committee: Gabriela Zaviezo. (Latin American Masculinities). Defended in 2016.

Member, Doctoral Dissertation Committee: Ariana Magdaleno. (The Motif of Death in Mexican and Brazilian Literature). Ongoing.

Member, M.A. Thesis Committee: Kai Kenttamaa Squires: “Homonormativity in the Entrepreneurial Remaking of Miami Beach.” Department of Geography. Defended in spring 2014.

Chair, Qualifying Exam Committee: Mónica Durán. (Contemporary Portuguese & Brazilian literature).

Co-Chair (with Dr. George Yudice), Qualifying Exam Committee: Mary Bartsh. (Contemporary Brazilian and Mexican Women Writers).

Co-Chair (with Dr. Lillian Manzor), Qualifying Exam Committee: Ariana Magdaleno. (The Motif of Death in Mexican and Brazilian Novels).

Co-Director (with Lillian Manzor), Doctoral Dissertation of Carlos de Oro
(Spanish)

Topic: “Nación, género, raza y espacio social: Carnaval de Barranquilla,
Disfrázate como quieras, y El último carnaval.”

Co-Director (with Lillian Manzor), Qualifying Exams Committee of Carlos de Oro
(Spanish)

Member, Doctoral Dissertation Committee: Arthur Tang. (1968 and Revolution: France-Brazil Connections). Defended with distinction in fall 2012.

Mentored Teaching with Mary Bartsh: WGS 201-J: Introduction to Women's and Gender Studies. Spring 2011.

Member, International Dissertation Committee: Volnei José Righi. "RAP: Construção identitária do negro no imaginário do RAP brasileiro." Defended at the Universidade de Brasília on 12 December 2011.

Member, Doctoral Dissertation Committee: Joanne Pol. (Queer Theory and Latin American Theater).

Member, Doctoral Dissertation Committee: Arthur Tang. (1968 and Revolution: France-Brazil Connections).

Member, Qualifying Exam Committee: María Gracia Pardo. (Brazilian and Venezuelan Children's Literature).

Member, Qualifying Exam Committee: Gabriela Zaviezo. (20th century Brazilian literature and masculinities).

Member, Qualifying Exam Committee: Joanne Pol. (Queer Theory, LGBT Studies, and Contemporary Latin American Theater).

Member, Breadth Exam Committee: Eva Bueno. (Brazilian Literature).

Member, Breadth Exam Committee: Américo Mendoza (Brazilian Literature).

Member, Breadth Exam Committee: Ariana Magdaleno (Brazilian Literature).

Member, Breadth Exam Committee: Mary Bartsh. (Brazilian Literature).

Member, Breadth Exam Committee: María Gracia Pardo. (Brazilian Literature).

Member, M.F.A. Candidacy Committee: Ricardo Zulueta (Photography and Queer Theory).

Member, M.F.A. Thesis Committee: Ken Peyser. (Creative Writing and Fiction).

Member, Doctoral Dissertation Committee of Manuel Rilo
(Spanish)

Member, Qualifying Exams Committee of Manuel Rilo
(Spanish)

Topic: "Gender Representations: The Image of the Woman and the Transvestite in Latin American Art and Culture."

Member, Doctoral Dissertation Committee of Dora Romero
(French)

Topic: "African Religions: Women's Empowerment in 20th-Century Caribbean Narrative."

Member, Doctoral Dissertation Committee of Guillermo Rivera
(French)

Topic: "Traveling through the Colonies: French and Francophone Textual Representations of French Guyanese Land..."

Member, Doctoral Dissertation Committee of Myriam Mompoint
(French)

Topic: "Symbolic Exchanges: Haiti, Brazil, and the Ethnopoetics of Cultural Identity."

Member, Doctoral Dissertation Committee of Gabriela Zaviezo
(Spanish)

Topic: "Contemporary Constructions of Cuban Masculinities"

Member, Breadth Exam Committee of Gabriela Zaviezo (20th Century Brazilian Literature)

Member, Breadth Exam Committee of Ariel Gutiérrez Torres (20th Century Brazilian Literature)

Member, Breadth Exam Committee of Joanne Pol (Queer Theory, LGBT Studies, and Brazilian Theater)

Member, Breadth Exam Committee & Qualifying Exam Committee of Arthur Tang (French / Portuguese)

Member, Master's Thesis Committee of Anna Wilking
(Latin American Studies)

Topic: "Testimonial Narratives of Sex Workers in Latin America."

Member, Master's Thesis Committee of Bryn Hafemeister
(Latin American Studies)

Topic: "Shifting Identities of Brazilian Immigrants in Miami"

Member, Honor's Thesis Committee of Eva Hodapp
(Spanish)

Topic: "La búsqueda de la identidad a través de la recuperación histórica y la creación artística en Albalucía Angel e Isabel Allende."

UNIVERSITY SERVICE:

University of Miami:

Faculty adviser of student organization: University of Miami “BRASA” (Brazilian Students Association). 2000 to present.

Faculty adviser of newly approved COSO student organization: The Capoeira Club. 2016 to present.

Member, Advisory Board and Organizing Committee, Second International Meeting on Foreign Language Learning in Tandem (INFLIT) Conference: Transcultural Language Learning: Toward Global Citizenship in (e)Tandem. March 22-24, 2018.

Chair and Member, LGBTQ Minor Student Scholarship Committee. 2012 – 2014. Eight students awarded up to \$10,000.00 on a merit and need-based assessment.

Member, Task Force on Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender Programs and Services at the University of Miami. 2013 – present. Appointed by Dr. Patricia Whitely, Vice President for Student Affairs.

Co-coordinator, “Thinking Queer Activism Transnationally.” International Symposium. University of Miami. 11 – 12 April 2014.

Member, Advisory Board and Organizing Committee, First International Meeting on Foreign Language Learning in Tandem (INFLIT) Conference Committee.” 31 January – 2 February 2014.

Member, Organizing Committee, “International Conference: Modalities of Engagement and Desire: Around Abdellah Taia.” 3 – 4 April 2014.

Member, Local Planning Committee for the National Council for Black Studies (NCBS) 38th Annual Meeting. 2013-14.

Faculty Adviser & Consultant to SpectrUM Initiative to expand its equal opportunity statement to include gender identity and gender expression. Spring and Summer 2013.

September 21, 2012. Faculty Panel for Interviews for Fulbright Commission Applicants (students at both undergraduate and graduate level).

January 26, 2012. Invited Faculty Panelist on post-film discussion of Céline Sciamma’s “Tomboy.”

September 20, 2011. Faculty Panel for Interviews for Fulbright Commission Applicants (students at both undergraduate and graduate level).

November 19, 2009. Screened and facilitated discussion of the Brazilian film "Se eu fosse você" (2006) for the Women's and Gender Studies "Dinner and a Movie Series."

Member, University of Miami Research Council. 2008-09.

Consultation and MLL Liaison with School of Business for CIBER Proposal. 2009.

Organized lecture by Nélida Piñon: "The Art of Inventing Narrative Art." 13 Nov. 2008.

Panelist, "Dictatorship and Cultural Diversity in Brazilian Film." U.M. Center for Latin American Studies. 11 Nov. 2008.

Member, Faculty Advisory Committee to the Division of Continuing and International Education. 2007-08; 2008-09.

Member, Instructional Advancement Center Excellence in Teaching Awards Committee. 2005.

Proposed and facilitated (with Mr. William Walker, University Librarian) the Acquisition of the "Leila Míccolis Brazilian Alternative Press" Collection for Richter Library's Archives and Special Collections. 2005.

Faculty Panelist, "Trembling Before G-d" and the experiences of Gay and Lesbian Orthodox Jews." U.M. April 22, 2004.

Interim Member, U.M. Graduate Council. Spring 2004.

Announcer / Reader, Honors Day Convocation. 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2009.

Organizer of major university event: "An Evening with Nélida Piñon." Including book reading and translations. April 15, 2003.

Founder and co-director (with Dr. Ney Rosauro, School of Music) of IRG (Interdisciplinary Research Group) sponsored by the University of Miami's Center for Latin American Studies: "Brazil and Brazilian Culture." (Established in spring 2001).

Member, Graduate Faculty at the University of Miami.

Committee on Fulbright Candidates, 2000-01 (via Honors Program).

Co-coordinated and organized (with Dr. Rebecca Biron and the "Casa Cultural," Pearson Residential College) special "Capoeira" (Brazilian Dance / Martial Art) Demonstration and Lesson, held at the University of Miami-Coral Gables campus on Feb. 9, 2001.

Founded, publicized, and attended the U.M. "Bate Papo," the informal Portuguese conversation sessions held on the Coral Gables campus.

Organized lecture on "Brazilians in South Florida: An Oral History." Delivered by CLAS

Visiting Scholar Valéria Barbosa de Magalhães, Ph.D. candidate in History, Universidade de São Paulo (USP).

College of Arts and Sciences:

Member, Faculty Advisory Board for Women's and Gender Studies. CAS. 2014-2018.

Panel Moderator, Latin American Studies Annual Student Symposium: "Contemporary Debates in Brazil." April 15, 2015.

Director, Program in Women's and Gender Studies (WGS). 2011 to 2014.

Founder & Director, Minor in LGBTQ Studies. 2011 – present.

Coordinator & Liaison, Interdisciplinary Studies Programs, CAS. 2012 – 14.

Coordinator, Foreign Languages Across the Curriculum (FLAC), Center for Latin American Studies. 2012 – 13.

Member, Center for Latin American Studies College Faculty Council. 2012-15.

Member, Center for Latin American Studies Visiting Scholar Selection Committee. 2013.

Transfer Advisor, College of Arts and Sciences. 2013-14.

Member, Barrett Selection Committee for the best dissertation in Latin American and Caribbean Studies. May 2012.

Center for Latin American Studies. Selection Committee of International Research Groups (IRGs). 2008-09.

Consultation with Center for Latin American Studies on Title VI Application.

Member, Steering Committee on Women's and Gender Studies (WGS), chaired by Dr. Traci Ardren. 2009 – 2012.

Member, Steering Committee on Women's and Gender Studies (WGS), chaired by Dr. Richard Godbeer. 2005 – 2009.

Member, Humanities Research Center Dean's Committee. 2007-08.

Interim Member, CAS College Council. 2003-04.

MLL Representative, CAS College Council (Re-elected). 2007-2010.

MLL Representative, CAS College Council. 2004-2007.

Member, Latin American Studies Academic Supervisory Committee. 2004-07.

Member, Executive Board, Center for Latin American Studies. 2003-04.

Member, Working Group on Issues of Power and Difference (initiated at CAS First Faculty Retreat). Spring 2003.

MLL Representative, CAS College Curriculum Committee. 2004-2007. (Re-elected by department).

College of Arts and Sciences Curriculum Committee. 2001-2004. Representing MLL (by Department nomination).

Judge, Fifth Annual Graduate Student Research and Creativity Forum (Humanities Competition). March 1, 2001.

Participant in University of Miami Arts and Sciences Open House Admissions Fair, Nov. 12, 2000.

Department of Modern Languages and Literatures:

Member, Graduate Studies Committee. 2016 – present.

Fulbright TA Coordinator and Liaison to Department, 2016 – present.

Design, Implementation, and Evaluation of Graduate Reading Competency Exam in Portuguese. 2000 – present.

MLL Cognate Representative, fall 2015.

FLTA (Fulbright Teaching Assistant) Coordinator & Liaison, fall 2015.

MLL CV/ Cover Letter Workshop, Faculty Participant, Sept. 2015.

Founded and designed the “Brazilian Movie Series,” screening and discussing a total of four films per semester for UM and public audiences throughout the academic year. 2012 – present.

Associate Chair of MLL, 2008 to 2011.

Director, Portuguese Program (Curriculum Development and Hiring / Supervising Lecturers), 2000 to present, with the exception of fall 2014 while on sabbatical.

Opening Remarks Delivered for 8th Annual MLL Graduate Student Conference: “The Poetics and Politics of Love.” March 2010.

Opening Remarks Delivered for the 18th Annual MLL Medieval, Renaissance, and Baroque Interdisciplinary Symposium." February 2010.

Chair, Lecturer and VAP Hiring and Review Committee. 2008-11.

Chair, MLL Scheduling Committee. 2008-11.

Coordinated visit of novelist and political activist Joyce Cavalcante to UM as part of invited lecture series for AY 08-09 with classroom participation: "The History of Brazilian Women Writers."

Coordinated visit to campus with classroom participation by short story writer, journalist, and translator Lúcia Leão.

Advisor, Italian Language Program. Fall 2008.

Co-Chair, MLL Scheduling Committee. 2007-08.

Member, MLL Search Committee. Assistant Professor of Latin American Literatures and Cultures. 2007-08.

Member, MLL Search Committee. Assistant Professor of German. 2007-08.

Member, Modern Languages and Literatures Undergraduate Curriculum Committee, 2000 to 2003.

Member, Modern Languages and Literatures SLA / French Search Committee , 2003-04.

Member, Modern Languages and Literatures Senior Latin Americanist Search Committee, 2003-04.

Supervisor and Coordinator, MLL Graduate Student Tutors in French and Spanish, Spring 2003.

Member, Modern Languages and Literatures Visiting Assistant Professor in Spanish Committee, 2003.

Co-Chair, Modern Languages and Literatures Departmental Awards Committee, 2002-03.

Member, Modern Languages and Literatures Lecture Committee, 2002-03.

Member, Modern Languages and Literatures Chair Search Committee, 2002-03.

Member, Modern Languages and Literatures Transatlantic Search Committee, 2002-03.

Co-facilitator of MLA Workshop for Graduate Students: "Preparing for MLA Interviews," Nov.

22, 2002.

Chair, Search Committee for Full-Time Portuguese / Spanish Lecturer, Fall 2001.

Member, Modern Languages Laboratory and Technology Development Committee, 2001-02.

Coordinator, Modern Language Graduate Reading Exam, Fall 2000 to present.

Member, Modern Languages and Literatures Departmental Awards Committee, 2000-01.

“MLA Mock Interview” Sessions for Graduate Students on the Job Market. December 2001. Co-facilitator of MLA Workshop for Graduate Students: “Preparing for MLA Interviews,” Nov. 29, 2000.

COMMUNITY INVOLVEMENT:

Focus Brazil Foundation Video Fest. Hosted and moderated showing of competition of Brazilian short films from 2013. April 25, 2013.

Expert Asylum Report for Immigration Court. Written and testified on behalf of a female victim of severe domestic violence from Honduras seeking asylum in the United States. September 2012.

Expert Asylum Report for Immigration Court. Written and testified on behalf of an openly lesbian woman from Estonia seeking asylum in the United States. February 2012.

Expert Asylum Report for Immigration Court. Written and testified on behalf of an openly gay Brazilian man seeking asylum in the United States. October 2011.

Moderator, Brazilian Women Writers Panel: Mary del Priore & Ana Maria Gonçalves. 27th Annual Miami Book Fair International. November 2010.

Moderator, Brazilian Fiction Writers Panel. 24th Annual Miami Book Fair International. 10 November 2007.

Moderator, “Brazilian Contemporary Fiction with Silviano Santiago and João Almino.” 25th Annual Miami Book Fair International. 15 November 2008.

Discussant, “The Art of Storytelling with Nélida Piñon.” 25th Annual Miami Book Fair International. 15 November 2008.

Judge for Essay Competition for Broward County middle schools and high schools: “Discovering Brazil.” Manuscripts evaluated for the Consulate General of Brazil in Miami. January – February 2007.

Voluntary consultant work for the development of Miami’s first bilingual English – Portuguese

Elementary School (Ada Merritt), 2002-03. (Pre-K, Kindergarten, Grade 1, Grade 2). Inauguration of program in fall 2003.

Evaluator of entries (ESOL and non-ESOL) for annual “Brazil Essay Contest” conducted by Miami Beach Senior High School, 2003.

Vice President and Board of Directors, Centro Cultural Brasil-USA. 2003 - 2005.

Founder, organizer, and moderator of “Brazilian Portuguese Reading Group, featuring lectures and local authors. 2003.